

## PRIVACY NOTICE

### CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ

FinOS Technology Vietnam Single-Member Limited Liability Company in Vietnam (“**FinOS**”, “**we**”, “**us**”, “**our**”), is part of the Allianz Group. We operate as a business-to-business financial technology platform provider, *inter-alia*, providing financial operating system platform (“**Technology Services**”) for use by financial institutions and other ecosystem players (our “**Customers**”). Protecting privacy is a top priority for us. This privacy notice explains how FinOS collects, uses and discloses personal data.

*Công Ty TNHH MTV Công Nghệ FinOS Việt Nam (“**FinOS**”, “**chúng tôi**”), là thành viên của Tập đoàn Allianz. Chúng tôi là nhà cung cấp các nền tảng công nghệ tài chính giữa doanh nghiệp với doanh nghiệp, bao gồm nền tảng hệ thống vận hành tài chính (“**Dịch Vụ Công Nghệ**”) dành cho các tổ chức tài chính và các bên tham gia khác (“**Khách Hàng**” của chúng tôi). Vấn đề bảo vệ quyền riêng tư là mối quan tâm hàng đầu của chúng tôi. Chính sách quyền riêng tư này giải thích cách thức FinOS thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu cá nhân.*

BY ACCESSING AND/OR USING ANY PLATFORM, WEBSITE OR APPLICATION OPERATED OR POWERED BY US, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE WEB APPLICATIONS (AS DEFINED BELOW), YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE BEEN NOTIFIED OF AND UNDERSTOOD THIS PRIVACY NOTICE AND YOU ACCEPT ALL OF ITS TERMS. IN PARTICULAR, YOU AGREE AND CONSENT TO US COLLECTING, USING, DISCLOSING, STORING, TRANSFERRING, OR OTHERWISE PROCESSING YOUR PERSONAL DATA IN ACCORDANCE WITH THIS PRIVACY NOTICE.

*KHI TRUY CẬP VÀ/HOẶC SỬ DỤNG BẤT KỲ NỀN TẢNG, TRANG WEB HOẶC ỨNG DỤNG NÀO DO CHÚNG TÔI VẬN HÀNH HOẶC CUNG CẤP, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN Ở CÁC ỨNG DỤNG WEB (NHƯ ĐƯỢC ĐỊNH NGHĨA BÊN DƯỚI), BẠN THỪA NHẬN RẰNG BẠN ĐÃ ĐƯỢC THÔNG BÁO VÀ HIỂU VỀ CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ NÀY VÀ BẠN CHẤP NHẬN TẤT CẢ CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA CHÍNH SÁCH NÀY. ĐẶC BIỆT, BẠN ĐỒNG Ý VÀ CHO PHÉP CHÚNG TÔI THU THẬP, SỬ DỤNG, TIẾT LỘ, LƯU TRỮ, CHUYỂN GIAO HOẶC XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN CỦA BẠN PHÙ HỢP VỚI CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ NÀY.*

For the avoidance of doubt, nothing in this privacy notice shall be interpreted to prejudice FinOS’ rights to collection, use, processing and disclosure of personal data without permission of the data subject as contemplated by the prevailing laws.

*Để tránh hiểu nhầm, không nội dung nào trong chính sách quyền riêng tư này sẽ được hiểu là làm hạn chế quyền của FinOS trong việc thu thập, sử dụng, xử lý và tiết lộ dữ liệu cá nhân mà không cần sự cho phép của chủ thể dữ liệu theo quy định pháp luật hiện hành.*

#### 1. What data will be collected, used and/or disclosed by us?

*Chúng tôi sẽ thu thập, sử dụng và/hoặc tiết lộ những loại dữ liệu nào?*

We may collect, use and/or disclose:

*Chúng tôi có thể thu thập, sử dụng và/hoặc tiết lộ:*

- (a) The following categories of personal data of individuals who use and/or access platforms, websites or applications operated or powered by us:

*Các loại dữ liệu cá nhân sau đây của những người sử dụng và/hoặc truy cập nền tảng, trang web hoặc ứng dụng do chúng tôi vận hành hoặc cung cấp:*

- Surname, first name  
*Họ và tên*
- Address  
*Địa chỉ*
- Date of birth  
*Ngày sinh*
- Gender  
*Giới tính*
- Identification document number  
*Số thẻ căn cước*
- Nationality  
*Quốc tịch*
- Telephone number  
*Số điện thoại*
- Email address  
*Địa chỉ email*
- Residential address  
*Địa chỉ nơi cư trú*
- Employment information  
*Thông tin việc làm*
- Financial information  
*Thông tin tài chính*
- Marital status  
*Tình trạng hôn nhân*
- Photograph  
*Ảnh chụp*

- (b) Information which the web server automatically records on our website - <https://finos.asia> and/ or Customers' mobile applications powered by us (collectively "**Web Applications**"), as the case may be. This includes:

*Thông tin mà máy chủ web tự động ghi lại trên trang web của chúng tôi - <https://finos.asia> và/hoặc ứng dụng di động của Khách Hàng do chúng tôi cung cấp (gọi chung là "**Ứng Dụng Web**"), tùy theo từng trường hợp. Thông tin này bao gồm:*

- IP address of the device used to access Web Applications ("Device")  
*Địa chỉ IP của thiết bị được sử dụng để truy cập Ứng Dụng Web ("Thiết Bị")*
- Device's browser software  
*Phần mềm trình duyệt của Thiết Bị*

- Pages visited on the Web Applications, including the date and duration of visit  
*Các trang đã truy cập trên Ứng Dụng Web, bao gồm ngày và thời lượng truy cập*
- Device platform  
*Nền tảng Thiết Bị*
- Device type  
*Loại Thiết Bị*
- Device family  
*Dòng Thiết Bị*
- Device location  
*Định vị Thiết Bị*
- Device version  
*Phiên bản Thiết Bị*
- Device network carrier  
*Nhà mạng của Thiết Bị*
- Device OS  
*Hệ điều hành của Thiết Bị*
- Device language  
*Ngôn ngữ của Thiết Bị*
- Device library  
*Thư viện của Thiết Bị*
- Device applications  
*Các ứng dụng của Thiết Bị*
- Device screen and battery behaviour  
*Hoạt động của pin và màn hình của Thiết Bị*
- Device calendar (hashed personal data)  
*Lịch Thiết Bị (dữ liệu cá nhân được áp dụng thuật toán “băm” bảo mật)*
- Other devices connected to the Device  
*Các thiết bị khác được kết nối tới Thiết Bị*
- Device contacts (hashed personal data)  
*Danh bạ Thiết Bị (dữ liệu cá nhân được áp dụng thuật toán “băm” bảo mật)*
- Device metadata of files  
*Các file siêu dữ liệu của Thiết Bị*
- Device hardware details  
*Chi tiết phần cứng của Thiết Bị*
- Device network and sensor metadata

## *Mạng Thiết Bị và siêu dữ liệu cảm biến*

### *Use of Cookies<sup>1</sup> and other device Identifiers*

#### *Sử dụng Cookies<sup>1</sup> và các Định Danh khác của thiết bị*

FinOS uses tracking technology such as cookies, tags, mobile identifiers (associated with application usage such as IDFAs<sup>2</sup> for iOS and Android Ad IDs<sup>3</sup> for Android) or other Device IDs associated with devices connected to the internet (“**Device Identifiers**”) to gather information as outlined in Section 1(b) above to understand the use of the Web Applications.

*FinOS sử dụng các công nghệ theo dõi như cookies, thẻ đánh nhãn, định danh di động (đi kèm việc sử dụng ứng dụng như IDFAs<sup>2</sup> trên thiết bị chạy hệ điều hành iOS và Android Ad IDs<sup>3</sup> trên thiết bị chạy hệ điều hành Android) và các Định Danh Thiết Bị khác đi kèm với các thiết bị được kết nối với internet (“**Định Danh Thiết Bị**”) để thu thập các thông tin được đề cập trong Phần 1(b) ở trên nhằm tìm hiểu xu hướng sử dụng Ứng Dụng Web.*

Tracking technology helps us manage and improve the usability of the Web Applications, for example by detecting whether there had been any contact between your computer or mobile device(s) and us in the past and to identify the most popular sections of the Web Applications.

*Công nghệ theo dõi giúp chúng tôi quản lý và cải thiện việc sử dụng Ứng Dụng Web, ví dụ bằng cách phát hiện tương tác giữa máy tính hoặc thiết bị di động của bạn và chúng tôi trong quá khứ và để xác định những phần nội dung phổ biến nhất của Ứng Dụng Web.*

When you save your privacy settings in the Web Applications, they should also apply to your future visits to the Web Applications. However, for technical reasons beyond FinOS’ control, this cannot be guaranteed. For example, if you reset your browser, delete your cookies, reset your advertising Device Identifiers or access the Web Applications from another browser or device your privacy settings may be lost.

*Khi bạn lưu cài đặt riêng tư của bạn trên Ứng Dụng Web, những cài đặt này sẽ được áp dụng cho các lần truy cập Ứng Dụng Web trong tương lai. Tuy nhiên, vì lý do kỹ thuật nằm ngoài tầm kiểm soát của FinOS, điều này không thể được bảo đảm. Ví dụ, nếu bạn cài đặt lại trình duyệt, xóa cookies, cài đặt lại Định Danh Thiết Bị quảng cáo hoặc truy cập Ứng Dụng Web từ một trình duyệt hoặc thiết bị khác, các cài đặt riêng tư của bạn có thể bị mất.*

In many cases, you can also control tracking technologies using your browser or mobile device. Please ensure that your browser and/or mobile device setting reflects whether you wish to be warned about and/or accept tracking technologies where possible. The specific privacy settings of your browser and/or mobile device and instructions on how to adjust these privacy settings can usually be found in the manual or help file of your browser and/or mobile device.

---

<sup>1</sup> Cookies: is a small piece of data sent from a website and stored on the user's computer by the user's web browser while the user is browsing / là tệp được website người dùng truy cập ra nhằm mục đích giúp trải nghiệm trực tuyến của người dùng dễ dàng hơn bằng cách lưu thông tin trình duyệt web đó lại.

<sup>2</sup> IDFAs (Identifier For Advertisers): a device identifier assigned by iOS for advertisers / số định danh nhà quảng cáo cung cấp bởi hệ điều hành iOS trên thiết bị.

<sup>3</sup> Android Ad IDs: a device identifier assigned by Android for advertisers / số định danh nhà quảng cáo cung cấp bởi hệ điều hành Android trên thiết bị.

*Trong nhiều trường hợp, bạn cũng có thể kiểm soát các công nghệ theo dõi sử dụng trình duyệt hoặc thiết bị di động của bạn. Vui lòng đảm bảo rằng cài đặt trình duyệt và/hoặc thiết bị di động của bạn thể hiện rõ ràng bạn muốn được cảnh báo về và/hoặc chấp nhận công nghệ theo dõi khi có thể. Các cài đặt riêng tư cụ thể của trình duyệt và/hoặc thiết bị di động của bạn và các chỉ dẫn về cách điều chỉnh các cài đặt riêng tư này có thể được tìm thấy trong tập tin hướng dẫn sử dụng hoặc trợ giúp trên trình duyệt và/hoặc thiết bị di động của bạn.*

Refusing, disabling or deactivating of tracking technologies may result in a reduced availability of the services provided by the Web Applications or parts of the Web Applications may no longer function correctly.

*Việc từ chối, vô hiệu hoá hoặc huỷ kích hoạt công nghệ theo dõi có thể làm giảm tính khả dụng của các dịch vụ mà Ứng Dụng Web cung cấp, hoặc khiến cho các phần của Ứng Dụng Web hoạt động kém chính xác.*

*Use of Third Party Analytics tool*

*Sử dụng công cụ Phân Tích Bên Thứ Ba*

The Web Applications may use web and app analytics services provided by third party service providers ("**Third Party Analytics Tool**"), to help the Web Applications to analyse how users use the Web Applications.

*Ứng Dụng Web có thể sử dụng dịch vụ phân tích trang web và ứng dụng được cung cấp bởi nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba ("**Công Cụ Phân Tích Bên Thứ Ba**") để hỗ trợ việc phân tích về xu hướng sử dụng Ứng Dụng Web của người dùng.*

The Third Party Analytics Tool will use this information on behalf of the operator of the Web Applications for the purpose of evaluating users' use of the Web Applications, compiling reports on usage activity and providing such operator with other services relating to usage activity and internet usage. You may in certain cases disapply the operation of the Third Party Analytics Tool, by selecting the appropriate settings on your browser and/or mobile device, however please note that if you do this you may not be able to use the full functionality of the Web Applications.

*Thay mặt nhà vận hành Ứng Dụng Web, Công Cụ Phân Tích Bên Thứ Ba sẽ sử dụng các thông tin này để đánh giá xu hướng sử dụng Ứng Dụng Web của người dùng, lập báo cáo về hoạt động sử dụng và cung cấp cho nhà vận hành các dịch vụ khác liên quan đến hoạt động sử dụng Ứng Dụng Web và internet. Trong một số trường hợp nhất định, bạn có thể tắt hoạt động của Công Cụ Phân Tích Bên Thứ Ba bằng cách chọn các cài đặt phù hợp trên trình duyệt và/hoặc thiết bị di động của bạn, tuy nhiên lưu ý rằng nếu làm như vậy, bạn có thể không sử dụng được đầy đủ chức năng của Ứng Dụng Web.*

Please note that our Customers' mobile applications, which are powered by us, may be subject to Customers' data protection and privacy practices, which are different from ours. We are not responsible for privacy practices of our Customers and/or the Third Party Analytics Tool suppliers and encourage you to review their privacy notices to understand their information handling practices.

*Lưu ý rằng các ứng dụng di động của Khách Hàng do chúng tôi cung cấp có thể phải chịu sự chi phối của các chính sách bảo vệ dữ liệu và quyền riêng tư của Khách Hàng và các chính sách này có thể khác với chính sách của chúng tôi. Chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với việc thực hành chính sách quyền riêng tư của Khách Hàng và/hoặc*

*của nhà cung cấp Công Cụ Phân Tích Bên Thứ Ba và bạn nên rà soát chính sách quyền riêng tư của họ để hiểu hơn về cách họ xử lý thông tin.*

(c) Information we receive from third party sources:

*Chúng tôi nhận được những thông tin sau từ các nguồn bên thứ ba:*

- device identifiers;  
*định danh thiết bị;*
- hashed email addresses;  
*địa chỉ email được áp dụng thuật toán “băm” bảo mật;*
- demographic information like age, gender, city/region;  
*thông tin nhân khẩu học như độ tuổi, giới tính, thành phố/khu vực;*
- mobile app usage data about apps installed/accessed on a user’s device and app events and browsing data such as browsing URLs; and  
*dữ liệu sử dụng ứng dụng di động liên quan đến các ứng dụng được cài đặt/truy cập trên thiết bị người dùng, sự kiện ứng dụng và duyệt dữ liệu, chẳng hạn như duyệt các URL; và*
- geolocation data.  
*dữ liệu định vị địa lý.*

(d) Lastly, we may collect personal data which you provide through the FinOS website, for example when you enter personal details (e.g. name, phone number, e-mail address, company name) on the ‘Contact us’ page.

*Cuối cùng, chúng tôi có thể thu thập dữ liệu cá nhân mà bạn cung cấp thông qua trang web FinOS, như khi bạn điền các chi tiết dữ liệu cá nhân (ví dụ: tên, số điện thoại, địa chỉ email, tên công ty) trên trang “Liên hệ chúng tôi”.*

## 2. How will we use the data?

### ***Chúng tôi sẽ sử dụng dữ liệu của bạn như thế nào?***

FinOS will use data collected pursuant to this privacy notice for the following purposes as well as for such other purposes in any case subject to compliance with prevailing laws:

*FinOS sẽ sử dụng dữ liệu được thu thập theo chính sách quyền riêng tư này cho các mục đích sau đây cũng như cho các mục đích khác và trong mọi trường hợp, chúng tôi sẽ tuân thủ quy định pháp luật hiện hành:*

- performing obligations in the course of or in connection with our provision of the goods and/or services to our Customers, which may include merging the Device Identifiers with information we receive from third party sources;  
*thực hiện nghĩa vụ trong quá trình cung cấp hoặc liên quan đến việc cung cấp hàng hóa và/hoặc dịch vụ của chúng tôi cho Khách Hàng, bao gồm việc hợp nhất Định Danh Thiết Bị với thông tin mà chúng tôi nhận được từ các nguồn bên thứ ba;*
- responding to, handling, and processing queries, requests, applications, complaints, and feedback relating to our data processing;



*trả lời, giải quyết và xử lý các truy vấn, đề nghị, yêu cầu, khiếu nại và phản hồi liên quan đến việc xử lý dữ liệu của chúng tôi;*

- complying with any prevailing laws, regulations, codes of practice, guidelines, or rules, or to assist in law enforcement and investigations conducted by any governmental and/or regulatory authority;

*tuân thủ mọi luật, quy định, nguyên tắc thực hành, hướng dẫn, hoặc quy tắc hiện hành, hoặc để hỗ trợ việc thực thi pháp luật và điều tra của bất kỳ cơ quan chính quyền và/hoặc cơ quan quản lý nào;*

- marketing and other advertising purposes (including without limitation for distribution of advertisements, product introduction and other commercial information), business development, and research and development purposes;

*mục đích tiếp thị và quảng cáo (bao gồm nhưng không giới hạn ở hoạt động phân phối quảng cáo, giới thiệu sản phẩm và thông tin thương mại khác), các mục đích phát triển kinh doanh, nghiên cứu và phát triển;*

- transmitting to our affiliates, unaffiliated third parties including our third party service providers and agents, and relevant governmental and/or regulatory authorities, whether within the country or overseas, for the aforementioned purposes;

*truyền tải dữ liệu với các bên liên kết của FinOS, các bên thứ ba không liên kết bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ và đại lý bên thứ ba, chính quyền và/hoặc cơ quan quản lý có liên quan, cả trong và ngoài nước, cho các mục đích nói trên;*

- any other purposes for which we have been provided the information; and
- any other incidental business purposes related to or in connection with the above.

*bất kỳ mục đích kinh doanh phát sinh khác liên quan đến các nội dung nêu trên.*

Without prejudice to the generality of any other term in this privacy notice, you may choose to discontinue the use of your personal data by FinOS for the following purposes by delivering a notice to us via the communication means prescribed in Section 8 of this privacy notice expressly specifying such request and such a notice shall only take effect within 3 working days since the date of actual receipt by FinOS:

*Không ảnh hưởng đến tính tổng quát của bất kỳ điều khoản nào khác trong chính sách quyền riêng tư này, bạn có thể chọn ngừng cho phép FinOS sử dụng dữ liệu cá nhân của mình cho các mục đích sau bằng cách gửi thông báo cho chúng tôi qua các hình thức liên lạc được quy định trong Mục 8 của chính sách quyền riêng tư này, và thông báo như vậy sẽ có hiệu lực trong vòng 3 ngày làm việc kể từ ngày FinOS nhận được thông báo:*

- marketing and other advertising purposes; and

*mục đích tiếp thị và quảng cáo; và*

- disclosing and/or transmitting to our affiliates, unaffiliated third parties.

*tiết lộ và/hoặc truyền dữ liệu cho các bên liên kết, các bên thứ ba không liên kết của chúng tôi.*

You acknowledge and agree that the discontinuation of the use of personal information for such purposes may result in a reduced availability of the services provided by FinOS.

*Bạn thừa nhận và đồng ý rằng việc ngừng cho phép sử dụng thông tin cá nhân cho các mục đích như vậy có thể làm giảm tính khả dụng của các dịch vụ do FinOS cung cấp.*

### 3. Disclosure of data

#### **Tiết lộ dữ liệu**

We may disclose personal data:

*Chúng tôi có thể tiết lộ dữ liệu cá nhân:*

- where such disclosure is required for performing obligations in the course of or in connection with our provision of the goods and services to our Customers; or  
*khi việc tiết lộ đó là cần thiết để thực hiện nghĩa vụ trong quá trình cung cấp hoặc liên quan đến việc cung cấp hàng hóa và/hoặc dịch vụ của chúng tôi cho Khách Hàng của chúng tôi; hoặc*
- on a “need to know” basis to our affiliates, agents, representatives, third party service providers, and other organisations we have engaged to perform any of the functions with reference to the purposes mentioned in Section 2 of this privacy notice; or  
*trên cơ sở “cần biết” cho các bên liên kết, đại lý, đại diện, nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba và các tổ chức khác mà chúng tôi đã có thỏa thuận để thực hiện bất kỳ chức năng nào có liên quan đến các mục đích được đề cập trong Phần 2 của chính sách quyền riêng tư này; hoặc*
- in the event of any contemplated or actual reorganization, merger, sale, joint venture, assignment, transfer or other disposition of all or any portion of our business, assets or stock (including in any insolvency or similar proceedings); and/or  
*trong trường hợp chúng tôi có kế hoạch tái cấu trúc, sáp nhập, bán, liên doanh, chuyển giao, chuyển nhượng hoặc xử lý khác đối với tất cả hoặc bất kỳ phần nào trong hoạt động kinh doanh, tài sản hoặc vốn góp của chúng tôi (kể cả trường hợp bị phá sản hay thủ tục tố tụng tương tự); và/hoặc*
- to meet any legal obligation, including to, if applicable, any regulatory authority.  
*để đáp ứng nghĩa vụ pháp lý, bao gồm theo yêu cầu của bất kỳ cơ quan quản lý nào, nếu có.*

### 4. What are your rights in respect of your personal data?

#### **Bạn có các quyền gì liên quan đến dữ liệu cá nhân của bạn?**

You have the right to:

*Bạn có quyền:*

- access your personal data we hold about you and to learn the origin of the data, the purposes and ends of the processing, the details of the data controller(s), the data processor(s) and the parties to whom the data may be disclosed;  
*truy cập tới dữ liệu cá nhân của bạn mà chúng tôi đang nắm giữ và tìm hiểu nguồn gốc dữ liệu, mục đích và kết quả việc xử lý dữ liệu, chi tiết của (các) bộ điều khiển dữ liệu, bộ xử lý dữ liệu và các bên được tiết lộ dữ liệu;*
- withdraw your consent at any time where your personal data is collected, used or disclosed with your consent;



*rút lại sự đồng ý của bạn bất cứ lúc nào trong trường hợp dữ liệu cá nhân của bạn được thu thập, sử dụng hoặc tiết lộ với sự đồng ý của bạn;*

- update or correct your personal data so that it is always accurate;  
*cập nhật hoặc chỉnh sửa dữ liệu cá nhân của bạn để đảm bảo tính chính xác;*
- request us to delete your personal data from our records if it is no longer needed by us for the purposes indicated above;  
*yêu cầu chúng tôi xóa dữ liệu cá nhân của bạn khỏi hồ sơ của chúng tôi nếu chúng tôi không còn cần thiết với chúng tôi cho các mục đích nêu trên;*
- restrict the use and disclosure of your personal data in certain circumstances, for example where you have contested the accuracy of your personal data, for the period enabling us to verify its accuracy;  
*giới hạn việc sử dụng và tiết lộ dữ liệu cá nhân của bạn trong một số trường hợp nhất định, ví dụ khi bạn đã có khiếu nại về tính chính xác của dữ liệu cá nhân, trong khoảng thời gian cần thiết để cho phép chúng tôi xác minh tính chính xác của dữ liệu đó;*
- file a complaint with us and/or the relevant data protection authority; and  
*nộp đơn khiếu nại cho chúng tôi và/hoặc cơ quan bảo vệ dữ liệu có liên quan; và*
- exercise any other rights, with respect to your personal data, available to you under prevailing laws.  
*thực hiện bất kỳ quyền nào khác, liên quan đến dữ liệu cá nhân của bạn, theo pháp luật hiện hành.*

You may exercise these rights by contacting us as detailed in Section 8 below by providing to us your name, email address, account identification, and purpose of your request.

*Bạn có thể thực hiện các quyền này bằng cách liên hệ với chúng tôi theo cách thức quy định trong Phần 8 bên dưới bằng cách cung cấp tên, địa chỉ email, tài khoản và mục đích yêu cầu của bạn.*

## 5. How can you withdraw consent to the collection, use and disclosure of your personal data?

***Bạn có thể rút lại sự đồng ý cho phép thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu cá nhân của bạn theo cách nào?***

Where permitted by applicable law or regulation, you have the right to withdraw consent to the collection, use and disclosure of your personal data. Once receipt by us of this request, we shall no longer collect, use and disclose such personal data (as the case may be) unless permitted by prevailing laws and regulations.

*Phù hợp với luật hoặc quy định hiện hành, bạn có quyền rút lại sự đồng ý cho phép thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu cá nhân của bạn. Sau khi nhận được yêu cầu này, chúng tôi sẽ không tiếp tục thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu cá nhân đó (tùy theo từng trường hợp) trừ khi được luật và quy định hiện hành cho phép.*

You may exercise these rights by contacting us as detailed in Section 8 below by providing to us your name, email address, account identification, and your specific request.

*Bạn có thể thực hiện các quyền này bằng cách liên hệ với chúng tôi theo cách thức quy định trong Phần 8 bên dưới bằng cách cung cấp tên, địa chỉ email, tài khoản và yêu cầu cụ thể của bạn.*

**6. What security measures have we implemented to protect your information collected under the terms of this privacy notice?**

***Chúng tôi áp dụng những biện pháp bảo mật nào để bảo vệ thông tin của bạn được thu thập theo các điều khoản của chính sách quyền riêng tư này?***

FinOS has implemented reasonable technical and organizational security measures to protect your personal data collected in accordance with the terms of this privacy notice against unauthorized access, misuse, loss or destruction. Notwithstanding, we all know that the transmission of information via the internet is not completely secure. Although we will do our best to protect your personal data, you acknowledge that we cannot guarantee the integrity and accuracy of any personal data which you transmit over the internet, nor guarantee that such personal data would not be intercepted, accessed, disclosed, altered or destroyed by unauthorised third parties, due to factors beyond our control.

*FinOS đã triển khai các giải pháp kỹ thuật để kiểm soát bảo mật một cách hợp lý và có tổ chức để bảo vệ dữ liệu cá nhân của bạn mà được thu thập theo các điều khoản của chính sách quyền riêng tư này nhằm hạn chế tình trạng truy cập trái phép, sử dụng sai, phá hủy hoặc mất dữ liệu. Mặc dù vậy, chúng ta đều biết việc truyền thông tin qua internet không hoàn toàn an toàn. Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để bảo vệ dữ liệu cá nhân của bạn, tuy nhiên bạn thừa nhận rằng chúng tôi không thể đảm bảo tính toàn vẹn và chính xác của dữ liệu cá nhân được bạn truyền qua internet, cũng không đảm bảo rằng dữ liệu cá nhân đó sẽ không bị chặn, truy cập, tiết lộ, thay đổi hoặc bị phá hủy bởi các bên thứ ba trái phép, do các yếu tố ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi.*

**7. How long do we keep the data?**

***Chúng tôi sẽ lưu giữ dữ liệu trong bao lâu?***

We retain personal data as long as necessary for the purpose for which it was obtained and in accordance with prevailing laws. However, we may continue to hold the personal data for a longer period for business and legal reasons, including enforcement of our contractual and legal rights.

*Chúng tôi lưu giữ dữ liệu cá nhân trong thời gian cần thiết cho mục đích mà dữ liệu đó được thu thập và phù hợp với quy định pháp luật hiện hành. Tuy nhiên, chúng tôi có thể tiếp tục lưu giữ dữ liệu cá nhân lâu hơn vì các lý do kinh doanh và pháp lý, bao gồm thực thi các quyền theo hợp đồng và pháp lý của chúng tôi.*

**8. How can you contact us?**

***Bạn có thể liên hệ với chúng tôi như thế nào?***

If you have any queries about how we collect, use and process your personal data or wish to exercise any rights you may have under this privacy notice or prevailing laws, you can contact us by email at [DPO@finos.asia](mailto:DPO@finos.asia).

*Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về cách chúng tôi thu thập, sử dụng và xử lý dữ liệu cá nhân của bạn hoặc muốn thực thi các quyền của mình theo chính sách quyền riêng tư này hoặc theo pháp luật hiện hành, bạn có thể liên hệ với chúng tôi qua email [DPO@finos.asia](mailto:DPO@finos.asia).*

**9. How often do we update this privacy notice?**

### ***Chúng tôi có thường xuyên cập nhật chính sách quyền riêng tư này?***

We regularly review this privacy notice. We will ensure the most recent version is available on our website <https://finos.asia>. You agree to review this privacy notice periodically, and your continued use of any of the platforms, websites and applications including without limitation the Web Applications shall be deemed as conclusive and full acceptance of prevailing privacy notice.

*Chúng tôi thường xuyên xem xét lại chính sách quyền riêng tư này. Chúng tôi đảm bảo cập nhật phiên bản mới nhất trên trang web của chúng tôi tại <https://finos.asia>. Bạn đồng ý định kỳ xem xét lại chính sách quyền riêng tư này, và việc bạn tiếp tục sử dụng bất kỳ nền tảng, trang web và ứng dụng nào, bao gồm nhưng không giới hạn Ứng Dụng Web, sẽ được hiểu là bạn chấp nhận hoàn toàn chính sách quyền riêng tư hiện hành.*

This privacy notice was last updated on 10 April 2020.

*Chính sách quyền riêng tư này được cập nhật lần cuối vào ngày 10 tháng 4 năm 2020.*

## **10. Language**

### ***Ngôn ngữ***

If there is any difference or conflict between the English and Vietnamese versions of this privacy notice, the English version shall take precedence over the Vietnamese version.

*Nếu có bất kỳ khác biệt hoặc mâu thuẫn nào giữa bản tiếng Anh và tiếng Việt của chính sách quyền riêng tư này, phiên bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên so với phiên bản tiếng Việt.*